

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အုံး၊  
ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန

THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR

MINISTRY OF HOTELS & TOURISM



ခရီးလုပ်လည်ရေးလုပ်ငန်းလိုင်စင်ဆိုင်ရာအမိန့်

ORDER OF LICENSING OF TOUR OPERATION ENTERPRISE

နေပြည်တော်၊ ၁၃၃၃ ခုနှစ်၊ တော်သလင်းလဆန်း ၄ ရက်  
( 1<sup>st</sup> September 2011)

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အိုးရ<sup>၁</sup>  
ပုဂ္ဂိုလ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန

THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR

MINISTRY OF HOTELS & TOURISM



ခရီးလုပ်လည်ပေးလုပ်ငန်းလိုင်စင်ဆိုင်ရာအဖိန်

ORDER OF LICENSING OF TOUR OPERATION ENTERPRISE

နေပြည်တော် ၁၃၂၃ ခုနှစ်၊ တော်သလင်းလဆန်း ၄ ရက်  
( 1<sup>st</sup> September 2011)

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ  
ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန

အမိန့်အမှတ် ၂/၂၀၁၁

နေပြည်တော် ၁၃၇၃ခုနှစ်၊ တော်သလင်းလဆန်း ၄ ရက်  
(၂၀၁၁ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၁ ရက်)

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ဟိုတယ်နှင့် ခရီးသွားလာရေး  
လုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာနသည် မြန်မာနိုင်ငံဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေး ဥပဒေပုဒ်မ ၃၁  
ပုဒ်မခဲ့ (ခ)အရ အပ်နှင်းထားသော လုပ်ပိုင်ခွင့်များကိုကျင့်သုံး၍ ကမ္ဘာလူညွှန်ခရီးသည်  
များနှင့် နိုင်ငံခြားအောင်သည့်များအတွက် ဆောင်ရွက်သော ခရီးလူညွှန်လည်ရေးလုပ်ငန်း  
များနှင့်စပ်လျဉ်းသည့် ဤအမိန့်ကိုထုတ်ပြန်လိုက်သည်။

ခရီးလူညွှန်လည်ရေးလုပ်ငန်းလိုင်စင် ဆိုင်ရာအမိန့်

၁။ ဤအမိန့်တွင်ပါရှိသော စကားရပ်များသည် မြန်မာနိုင်ငံဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွား  
လာရေးဥပဒေနှင့် မြန်မာနိုင်ငံခရီးသွားလာရေး ဥပဒေဆိုင်ရာလုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ  
တွင်ပါရှိသည့်အတိုင်း အမို့ယုယ် သက်ရောက်စေရမည်။ ထိုပြင် အောက်ပါ စကား  
ရပ်များသည် ဖော်ပြပါအတိုင်း အမို့ယုယ်သက်ရောက်စေရမည်-

(က) ခရီးလူညွှန်လည်ရေးလုပ်ငန်း ဆိုသည်မှာ မြန်မာနိုင်ငံဟိုတယ်နှင့်ခရီး  
သွားလာရေး ဥပဒေပုဒ်မ ၂၅ ပုဒ်မခဲ့ (ဂ) တွင်ပါရှိသော ခရီးလူညွှန်လည်  
သွားလာရေးအတွက် စီစဉ်ဆောင်ရွက်ပေးသည့် လုပ်ငန်းများအနက်ခရီး  
စဉ်ဆောင်ရွက်မှုလုပ်ငန်းနှင့် ခရီးသွားကိုယ်စားလှယ် လုပ်ငန်းတို့ကို  
ဆိုသည်။

(ခ) ခရီးလူညွှန်လည်ရေးလုပ်ကိုင်သူ ဆိုသည်မှာ ခရီးစဉ်ဆောင်ရွက်မှု  
လုပ်ငန်းနှင့် ခရီးသွားကိုယ်စားလှယ်လုပ်ငန်း တို့နှင့်စပ်လျဉ်းပြီးအောက်  
ပါလုပ်ငန်းရပ် တစ်ခုခုကိုဖြစ်စေ အားလုံးကိုဖြစ်စေ စီးပွားရေးအလိုကာ  
အခကြေးငွေရယ်၍ စီမံဆောင်ရွက်သူကိုဆိုသည်-

(ဂ) ခရီးသည်များ အတွက် ခရီးစဉ်များကို ရေးဆွဲခြင်း၊ ခရီးစဉ်အလိုက်  
တည်းခိုက်သယ်ယူပို့ဆောင်မှုစသည်၏ဝန်ဆောင်မှုများနှင့်စပ်လျဉ်း၍  
ကြိုတင်ဆက်သွယ် စီစဉ်ခြင်း၊

**THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR  
MINISTRY OF HOTELS & TOURISM  
Order No.2/2011**

**Nay Pyi Taw, 4<sup>th</sup> Waxing day of Tawthalin, 1373(ME)  
( 1<sup>st</sup> September 2011)**

In exercise of the power conferred by sub section (b) of section 31 of the Myanmar Hotels & Tourism Law, Ministry of Hotels & Tourism of the Republic of the Union of Myanmar hereby issues this order with respect to the Tourist Enterprise Business carried out for the international tourists and foreign visitors.

**ORDER OF LICENSING OF TOUR OPERATION ENTERPRISE**

1. The expressions contained in this Order shall have the same meanings as are assigned to them in the Myanmar Tourism Law and Procedures relating to the Myanmar Hotels & Tourism Law. In addition, the following expressions shall have the meanings given hereunder :-

**(a) Tour Enterprise Operation** means Tour Program Services and Tour Agent Services among the Services Enterprise for Tourist stated in section-2 ,sub-section (c ) of Myanmar Hotels & Tourism Law.

**(b) Tourist Enterprise Operator** means a person who carries out any or all of the following Businesses for the purpose of economic interest on terms of payment :-

(i) Drawing up tour program and making contacts and arrangement in advance for tour services such as accommodation, transportation for tourists ;

- (၂) ခရီးစဉ်များကို ဖြန့်ဖြူးရောင်းချခြင်း သို့မဟုတ် ကိုယ်စားလှယ်မှုတ ဆင့် စီစဉ်ရောင်းချပေးခြင်း၊
- (၃) ရောင်းချထားသော ခရီးစဉ်များအတွက် ခရီးစဉ်ဝန်ဆောင်မှုများကို တာဝန်ယူ ဆောင်ရွက်ပေးခြင်း၊
- (၄) မိမိ အစီအစဉ်ဖြင့် ဖြစ်စေ ကိုယ်စားလှယ် မှ တဆင့်ဖြစ်စေ ဒေသ ဆိုင်ရာခရီးစဉ် ဝန်ဆောင်မှုများ ဆောင်ရွက်ပေးခြင်း၊
- (၅) ခရီးသွားလာရေးဝန်ဆောင်မှုများကို စီစဉ်ဆောင်ရွက်ပေးခြင်း၊
- (၆) ခရီးသည်များအတွက် လေယာဉ်၊ ရထား၊ သဘောစသည်ပို့ဆောင ရေးယာဉ်ဆိုင်ရာ ခရီးသွားလက်မှတ်များကို ဝယ်ယူရရှိရေးအတွက် စီစဉ်ဆောင်ရွက်ပေးခြင်း။

**ရှင်းလင်းချက်-ယင်းစကားရပ်တွင် အောက်ပါလုပ်ငန်းများကို ဆောင်ရွက် သူများပါဝင်ခြင်း မရှိစေရ-**

- ၁။ အစိုးရွှောန၊ အစိုးရ အဖွဲ့အစည်း သို့မဟုတ် ပုဂ္ဂိုလိက လုပ်ငန်းအဖွဲ့အစည်း သို့မဟုတ် ကုမ္ပဏီ၏ ဝန်ထမ်းတစ် ဦးဦးက ယင်းလုပ်ငန်းနှင့်သက်ဆိုင်သော ပုဂ္ဂိုလိတစ်ဦးဦး အားတာဝန်အရ ကြိုးဆိုခြင်း၊ လိုက်ပါပို့ဆောင်ခြင်း၊ စကား ပြန်အဖြစ် ဆောင်ရွက်ပေးခြင်း၊ တည်းခိုရန်စီစဉ်ပေးခြင်း နှင့် ခရီးသွားလာမှုအတွက် စီစဉ်ပေးခြင်း၊
- ၂။ စီးပွားရေးအလိုင်းသာမဟုတ်ဘဲ လူမှုရေးအရ ဆွဲမျိုး မိတ်ဆွဲ မိတ်သက်ဟ တစ်ဦးဦးအား ကြိုးဆိုခြင်း၊ လိုက်ပါပို့ဆောင်ခြင်း၊ စကားပြန်အဖြစ် ဆောင်ရွက်ပေးခြင်း၊ တည်းခိုရန်စီစဉ်ပေးခြင်းနှင့် ခရီးသွားလာမှုအတွက် စီစဉ်ပေးခြင်း။

- (၈) ခရီးလျည်လည်ရေးလုပ်ငန်းရှင် ဆိုသည်မှာ ခရီးလျည်လည်ရေးလုပ်ငန်း လုပ်ကိုင်ခွင့်လိုင်စင်ရရှိ၍ လုပ်ငန်းတွင် ငွေကြေးဆိုင်ရာ စီမံခန့်ခွဲသူကို ဆိုသည်။

- (ii) Marketing of tour products or selling tours from agent ;
- (iii) Undertaking tour services for the tours sold ;
- (iv) Carrying out regional tour services on own program or from agent ;
- (v) Arranging travel services ;
- (vi) Carry out purchasing the tickets of air, rail , ship , and other travel for passengers.

**Explanation:** This expression shall not include persons who carry out the following activities :-

- (1) Meeting and transfer of any person connected with his work, acting as an interpreter and arranging accommodation and travel services by any employee of a government department, government organization or a private enterprise or a company staff who in the course of his employment is carrying out his duties ;
- (2) Meeting and transfer, acting as an interpreter, arranging accommodation and travelling for any friend or relative, as a social obligation and not for an economic interest.

**(c ) Proprietor of Tourist Enterprise** means a person who having obtained a licence to operate a tourist enterprise and manages its financial matters.

(ယ) လုပ်ငန်းလိုင်စင် ဆိုသည်မှာ ခရီးလူညွှေလည်ရေးလုပ်ငန်း လိုင်စင်ကို ဆိုသည်။

၂။ ခရီးလူညွှေလည်ရေးလုပ်ငန်းကို အောက်ပါ သတ်မှတ်ချက်များနှင့်အညီ ဖွံ့ဖည်းတည်ထောင်၍ လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ရမည်-

(က) ခရီးလူညွှေလည်ရေးလုပ်ငန်းကို အစုစပ်လုပ်ငန်းအဖြစ်လည်းကောင်း၊ ကုမ္ပဏီလီမိတက်အဖြစ်လည်းကောင်း ဖွံ့ဖည်းလုပ်ကိုင်ခြင်းဖြစ်ပါက ယင်းလုပ်ငန်းအတွက် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့် ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုပြီးစီးပွားရေးမှုတ်ပုံတင်ရုံးတွင် သီးခြားမှုတ်ပုံတင်၍ ဖွံ့ဖည်းတည်ထောင် ရမည်။ သမဝါယမအသင်း ဖွံ့ဖည်းလုပ်ကိုင်ခြင်း ဖြစ်ပါက သမဝါယမဝန်ကြီးဌာန၊ သမဝါယမညီးစီးဌာနတွင် ယင်းလုပ်ငန်းအတွက် သီးခြား မှုတ်ပုံတင်၍ ဖွံ့ဖည်းတည်ထောင်ရမည်။

(ခ ) ခရီးလူညွှေလည်ရေး လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ရန်အတွက် ထည့်ဝင်ပြီး မတည့်ငွေ ရင်းအနည်းဆုံး ကျပ်သိန်းငါးဆယ် ရှိရမည်။

(ဂ ) ခရီးလူညွှေလည်ရေးလုပ်ငန်းရှင် သို့မဟုတ် ခရီးလူညွှေလည်ရေးလုပ်ငန်း လုပ်ကိုင်သူက တာဝန်ပေးအပ်ထားသော အဓိကစီမံခန့်ခွဲသူသည် သင့် လော်သောအရည်အချင်း ရှိသူဖြစ်ရမည်။

(ယ) ခရီးလူညွှေလည်ရေးလုပ်ငန်းအမည်ကို ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းအဓိုက် ပေါ်လွင်စေသည့် စကားရပ်များဖြင့် အသုံးပြု ဖော်ပြရမည်။

**ရှင်းလင်းချက်။** ခရီးလူညွှေလည်ရေးလုပ်ငန်းအမည်၏ နောက်တွင်ခရီးသွားလုပ်ငန်း သို့မဟုတ် ခရီးသွားလာရေး သို့မဟုတ် အလားတူ ခရီးသွားလာခြင်းနှင့်စပ်ဆိုင်သော စကားရပ်ထည့်သွင်း ဖော်ပြရန်ဖြစ်သည်။

(င ) ခရီးလူညွှေလည်ရေးလုပ်ငန်းရုံးခန်းသည် အခြားလုပ်ငန်းများနှင့်အဆောက်အအုံတစ်ခုတည်းတွင် တည်ရှိနေပါက လုပ်ငန်းရုံးခန်းကို သီးခြား ဖွံ့ဖည်းထားရှိရမည်။ လုပ်ငန်းအမည်ကိုလည်း သီးခြားဆိုင်းဘုတ်ဖြင့် ချိတ်ဆွဲထားရှိရမည်။

**(d) Business Licence Means** tour operation enterprise licence.

2. A tourist enterprise shall be established and carried out in accordance with the following stipulations : -

- (a) Tourist Enterprise Operation shall register separately for its establishment if it is in the form of a partnership or a company limited at the Directorate of Investment and Company Administration , Companies Registration Office . Shall establish by specific registration at Department of Co-operatives under Ministry of Co-operatives for this business, if he should run by establishment of Co-operatives society.
- (b) There shall be a minimum paid-up capital of Ks.5000000/- for operating a tourist enterprise ;
- (c) The proprietor or key executive delegated by the person who carry out this business shall be a person with appropriate qualifications ;
- (d) The name of the tourist enterprise shall consist of expressions which clarify the meaning of tourism industry ;

**Explanation :** The expression "tourism Industry" or "travel" or a similar expression relating to tourism shall be inserted at the end of the name of the tourist enterprise.

- (e) If the office of the tourist enterprise shall be located under the same roof with other business , shall be separately from other offices. And also, Business name prominently posted by specific sign-board.

(၁) ခရီးသည်များနှင့် ပတ်သက်၍ နစ်နာကြေးပေးရန် ကိစ္စပေါ်ပေါက်လာပါက နစ်နာကြေးပေးနိုင်ရန်အတွက် ဦးစီးဌာနက သတ်မှတ်သည့်နစ်နာကြေးရန်ပုံငွေကို သက်ဆိုင်ရာဘဏ်တွင် ပေးသွင်းထားရှိရမည်။

၃။ လုပ်ငန်းလိုင်စင်၏ သက်တမ်းသည် ထုတ်ပေးသည့်နေ့မှစ၍ (၂)နှစ်ဖြစ်သည်။

၄။ လုပ်ငန်းလိုင်စင်လျှောက်ထားသူသည် သက်ဆိုင်ရာ၏ခွင့်ပြချက်ရရှိဖြီးပါက အောက်ပါအတိုင်း လုပ်ငန်းလိုင်စင်ကြေးကို ပေးသွင်းရမည်-

(က) ပြည်ဝင်ခရီးစဉ်နှင့် ပြည်တွင်းခရီးစဉ်

(c) ඔබියා ලැබුවේ තුනක් සඳහා ප්‍රතිච්‍රියා කිරීම්

(J) ଏଣିଃ ଲୁଣ୍ଡିଲୁଣ୍ଡିରେଃ ଲୁର୍ଦ୍ଦଙ୍କଃ  
(ପ୍ରତ୍ୟନୀପାଦିତିରେଣୁମାନିକୁଳିନି)

J900 အမေရිကနුဒෝලා/အက်စိအီ:စි

(၃) ခရီးလှည့်လည်ရေးလုပ်ငန်း  
(ပြည်ပနှင့်နိုင်ငံသားဖက်စပ်)

၂၀၀၀ အမေရිကန්ဒේලා/အက်ဖွံ့ဖြိုး

နှင့် ၁၀၀၀၀၀ ကျပ်

(၁) ပြည်ပခရီးစဉ်

၈၀၀၀၀၀၀

မှတ်ချက်။ ပင်မခရီးလည့်လည်ရေး လုပ်ငန်းရုံးအပြင် အခြားဒေသ၌လည်ငန်းရုံးခွဲဖွင့်လှစ်ထားရှိပါကရုံးခွဲတစ်ခုခွင့်စီအတွက်လုပ်ငန်းလိုင်စင်ကြေးကို  
ပြည့်တွင်နိုင်ငံသားပိုင်ဖြစ်လျှင် ၂၀၀၀၀ကျပ် ကိုလည်းကောင်း၊ ပြည့်ပ  
နိုင်ငံသားပိုင်ဖြစ်လျှင် ၃၀၀ အမေရိကန်ဒေါ်လာ/အက်စိဒီးစီ ကိုလည်းကောင်း၊  
ပြည့်ပနှင့်နိုင်ငံသားပိုင် ဖက်စပ်ဖြစ်လျှင် ၂၀၀ အမေရိကန်ဒေါ်လာ/အက်စိဒီးစီ  
အပြင် ၁၀၀၀၀ ကျပ် ကိုလည်းကောင်း ပေးဆောင်ရမည်။

၅။ ခရီးလှည့်လည်ရေးလုပ်ငန်းနှင့်စစ်လျဉ်း၍ အုပ်ချုပ်မှုဒါရိက်တာပြောင်းလဲခြင်း၊ ရုံးခန်းပြောင်းဆွဲခြင်း၊ လုပ်ငန်းလိုင်စင်ပျက်စီးခြင်း သို့မဟုတ် ပျောက်ဆုံးခြင်းတောင့် လိုင်စင်ပြန်လည်လျှောက်ထားခြင်းအတွက် ဝန်ဆောင်ခကို အထိုက် င ပါ သတ်မှတ် နှုန်းထားအတိုင်း ပေးဆောင်ရမည်။

(f ) A Compensation Fund as prescribed by the Directorate shall be deposited in the relevant Bank for the payment of compensation to Passengers.

3. The tenure of the Business licence is two years from the date of issue.

4. If permission from relevant, Licence applicant shall pay as follows :-

(a) Inbound tour and Domestic tour

(1) Tour Operation Ks 400000/-  
( Local owned Company)

(2) Tour Operation 2500 US\$ / FEC  
( Foreign owned Company)

(3) Tour Operation 2000 US\$ / FEC  
( Joint-Venture) and Ks 250000/-

(b) Outbound tour Ks 800000/-

**Note :** An additional fee of Ks. 20000/- for Citizen owned, 300 US\$ / FEC for Foreigner owned, and 200 US\$ / FEC and Ks. 10000 /- for Joint-venture owned for a Business Licence fee shall be paid for each regional branch office apart from the main office of Tour Operation Business.

5. Shall be paid as per prescribed rate in Para-4 for service fee of changing the Managing Director , transferring the office room , lost (or) destroy in time of renewal the business Licence with respect to the Tour Operation Business.

၆။ လုပ်ငန်းလိုင်စင်ရရှိသည့် လိုင်စင်အသစ်လဲလှယ်လိုကျင် လိုင်စင်သက်တမ်း မကုန်ဆုံးမီ ရက်ပေါင်း ၆၀ ထက်မစော၊ ရက်ပေါင်း ၃၀ ထက် နောက်မကျစေဘဲ လိုင်စင် အသစ်လဲလှယ်ရန် လျှောက်ထားရမည်။ လိုင်စင်သက်တမ်းကုန်ဆုံးရက် ကျော်လွှန်ပြီးမှ လုပ်ငန်းလိုင်စင်အသစ်လဲလှယ်ရန် လျှောက်ထားပါက လိုင်စင်ကြေး အပြင် ကျော်လွှန်သည့်ရက် တစ်ရက်တိုင်းအတွက် တစ်ရက်လျှင် ကျသင့်သောရက် လွန်ဒက်ကြေးငွေများကို အောက်ပါအတိုင်းပေးဆောင်ရမည်-

(က) ခရီးလှည့်လည်ရေးလုပ်ငန်း  
(ပြည်တွင်းနိုင်ငံသားပိုင်)

၃၀၀၀ ကျပ်

(ခ) ခရီးလှည့်လည်ရေးလုပ်ငန်း  
(ပြည်ပနှင့်နိုင်ငံသားပိုင်)

၂၀ အမေရိကန်ဒေါ်လာ/အကိမ်အီးစီ

(ဂ) ခရီးလှည့်လည်ရေးလုပ်ငန်း  
(ပြည်ပနှင့်နိုင်ငံသားပိုင်ဖက်စပ်)

၁၅ အမေရိကန်ဒေါ်လာ/အကိမ်အီးစီ

နှင့် ၁၅၀၀ ကျပ်

၇။ လုပ်ငန်းလိုင်စင်အသစ်လဲလှယ်ရန် လျှောက်ထားသူသည် ဦးစီးဌာန၏ ခွင့်ပြုချက်ရရှိပါက လိုင်စင်အသစ် လဲလှယ်ကြေးကို အပိုင် ၄ ပါ သက်မှတ်နှုန်းထားအတိုင်း ပေးသွင်းရမည်။

၈။ ခရီးလှည့်လည်ရေးလုပ်ငန်းရှင်၏ တာဝန်များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်သည်-

(က) ခရီးစဉ်များနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ကြော်ပြာရာတွင် ခရီးစဉ်ကာလ၊ ဈေးနှုန်း၊ ရောက်ရှုမည့်အေသာ ပို့ဆောင်ရေး၊ တည်းခိုရေး၊ ကျွေးမွှေးရေး အစီအစဉ် များနှင့် ဓည့်လမ်းညွှန်လိုက်ပါမှု အစီအစဉ်စသည့် ခရီးစဉ်ပါဝန်ဆောင်မှုများကို ပြည့်စုံစွာဖော်ပြုရမည်။

(ခ) ခရီးစဉ်ဝန်ဆောင်မှုများကို ဆောင်ရွက်ပေးရာတွင် ကြော်ပြာထားသည့် ခရီးစဉ်ပါဝန်ဆောင်မှုများကို အပြည့်အဝ စီစဉ်ဆောင်ရွက်ပေးရမည်။

(ဂ) ဦးစီးဌာနက သတ်မှတ်သော ခရီးလှည့်လည်ရေးလုပ်ငန်းဆိုင်ရာ ကျင့်ဝတ်နှင့်စည်းမျဉ်း စည်းကမ်းများကို လိုက်နာရမည်။

(ဃ) ခရီးလှည့်လည်ရေးလုပ်ငန်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ထုတ်ပြန်သောခရီးစဉ်များ၊ ခရီးစဉ်ဈေးနှုန်းများ သတ်မှတ်ချက်နှင့် စည်းကမ်းချက်များကို ဦးစီးဌာနသို့ပေးပို့တင်ပြရမည်။

6. A licence-holder desirous of renewing the licence shall apply for the renewal of licence not early (60) days but not later than (30)days before the expiry date. After the expiry date, application for renewal of Licence is made the Licence holder, shall be liable to pay the following fines for every day of expiry date as follows:-

(a) Tour Operation ( Local Agency)	Ks 3000 / -
(b) Tour Operation ( Foreign Agency)	20 US\$/ FEC
(c) Tour Operation ( Local & Foreign Joint-venture)	15 US\$/FEC and Ks.1500/-

7. If obtain the permission of Directorate, applicant shall pay the renewal fee as per para(4) to renew the business Licence.

8. The duties of a proprietor of a tourist enterprise are as follows:-

- (a) The duration of tours, price lists, tour sites, transportation, accommodation, arrangement of meals and accompanied tour guide and other tour services provided shall be fully mentioned when advertisement relating to tours is published ;
- (b) Tour services shall be fully provided according to the tour programme mentioned in the advertisement ;
- (c) The Code of Conduct for the tourist enterprise prescribed by the Directorate shall be abided by ;
- (d) The published tour programmes , tariff, terms and conditions relating to the Tour Operation business shall be submitted to the Directorate ;

- (c) ပြည်ပနိုင်ငံတစ်ခု သို့မဟုတ် အများနှင့်ပူးတွဲ ရောင်းချယားသော ပြည်တွင်းချို့စဉ်များအတွက် ရရှိသည့်နိုင်ငံခြားငွေများကို ပြည်တွင်းချို့သာ လက်ခံရယူရမည်။
- (d) ခရီးလှည့်လည်ရေးလုပ်ငန်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ နိုင်ငံခြားငွေလက်ခံရယူခြင်း၊ ပြန်အမ်းငွေပေးခြင်း၊ ငွေလွှာပြောင်းပေးချေခြင်း စသည့်ငွေကြေးဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းရပ်များကို လုပ်ငန်းလိုင်စင်ပါစည်းကမ်းချက်များ၊ တည်ဆောက်ခြောက်များနှင့် နည်းညပအေးပါ ပြောန်းချက်များနှင့် အညီဆောင်ရွက်ရမည်။
- (e) ဘဏ္ဍာရေးနှစ်အလိုက် လုပ်ငန်းဆိုင်ရာငွေစာရင်းများကို မြန်မာနိုင်ငံ စာရင်းကောင်စီတွင် မှတ်ဖို့တင်ထားသော လက်မှတ်ရ ပြည်သူ့စာရင်း ကိုင်၏စစ်ဆေးအတည်ပြုချက်ကို ရယူထားရမည်။
- (f) မိမိလုပ်ငန်းတွင် တာဝန်ပေးအပ်ထားသည့် စီမံခန့်ခွဲသူ သို့မဟုတ် ကြီးကြပ်သူ သို့မဟုတ် အခြားလုပ်သားတစ်ဦးဦးက ယင်းလုပ်ငန်းနှင့်စပ် လျဉ်း၍ တာဝန်ပျက်ကွက်လျင်ဖြစ်စေ တည်ဆောက်ခြောက်ခြင်းများ၊ စည်းမျဉ်းစည်း ကမ်းများကို ဖောက်ဖျက်လျင်ဖြစ်စေ ယင်းတာဝန်ပျက်ကွက်မှု သို့မဟုတ် ဖောက်ဖျက်မှုတို့အတွက် လုပ်ငန်းရှင်းစွဲလည်း တာဝန်ရှိစေရမည်။
- (g) ခရီးလှည့်လည်ရေးလုပ်ငန်းတွင် ကဏ္ဍအလိုက် သတ်မှတ်ထားသော အရည်အချင်းများနှင့်ကိုက်ညီသည့် လုပ်သားထားရှိရမည်။
- (h) သက်ဆိုင်ရာအစိုးရဌာနအဖွဲ့အစည်းက အခါအားလုံးစွာ ထုတ်ပြန် သောညွှန်ကြားချက်များကို လိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။

၉။ ဤအမိန့်ဖြင့် ကုန်သွယ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၏ ၁၀-၂-၉၁ ရက်စွဲပါ အမိန့်စာအမှတ် ၅/၉၁ ကို ပယ်ဖျက်လိုက်သည်။

တင့်ဆန်း

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး

ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန

- (e ) The foreign exchange payment of Local portion for co-mbined tours with a foreign country or countries shall be settled in Local :
- (f ) Payment and receipt , reimbursement, transfer of payment of foreign exchange in relation to the Tour Operation business shall be made in accordance with the conditions contained in the licence and with the existing laws and rules ;
- (g) The statement of accounts of the business for each financial year shall be audited and approved by a certified public accountant who is registered with the Myanmar Accountancy Council ;
- (h) Being responsible on proprietor for failure in the discharge of duties or for violation of existing laws, rules and regulations by the manager or supervisor or employees;
- (i) There shall be labour conforming to the qualifications prescribed sector-wise in the Tour Operation business;
- (j) The directives issued from time to time by the relevant Government organizations shall be complied with.

. Revoke the Order No. 5/91 , dated : 10.7.91 of Ministry of Trade by this Order.

Tint San  
Union Minister  
Ministry of Hotels & Tourism